

AVANTI Perruchon-Dotti

Serem countra lou vent bourrasca
Loups countra la muda dei can
Dins la nuech lou lamp que casca
Serem lou fanau belugant.

Nuòstre blasoun es lou solèu
L'aventura, nuòstr' eritage
Vivem per serr'e planistèu
Sensa castéu, ni béu casage.

Refren

Avanti ! Avanti !
Anem destanà l'espavent
Avanti ! Avanti !
Que la nau cavalque lou vent
Siem lou pantai countra la rage
Contra lou nombre, lou courage !

M'en lou couòr la nuòstra bandiera
Rouja couma la libertà
Anem assendre li bousquièra
Per descassar l'ouscurità.

Refren

N'en meneroun per lu esvèri
Lou flus e reflux de l'istòria
La lotta prouva que l'auvèri
Es un moument de la vitòria

Refren

Dins lu barri siem lou pertus
Lou blu fugent de l'ourizoun
Minga cadena per la lus
Per l'auròra, minga presoun.

Refren

E toi lu serraié dau tems
La camòra dei clavadura
An jamai serrat lou printems

Dins deguna elingadura.

Traduction:

Nous serons contre le vent, bourrasque
Loups contre la meute des chiens
L'éclair qui frappe dans la nuit
Nous serons feu étincelant.
(fanau : feu allumé près des ports, la nuit)

Notre blason est le soleil
L'aventure notre héritage
Nous vivons sur les crêtes et les plateaux
Sans château ni belle bâtisse.

En avant ! En avant !
Nous allons débusquer l'épouvante,
Que le navire chevauche le vent
Nous sommes le rêve contre la rage
Contre le nombre, le courage !

Avec dans le cœur notre drapeau
Rouge comme la liberté
Nous allons allumer les bûchers
Pour débusquer l'obscurité.

Ils nous mèneront par les vicissitudes
Le flux et le reflux de l'histoire,
La lutte prouve que les revers
Sont un moment de la victoire

Dans les murs, nous sommes l'ouverture
Le bleu fuyant de l'horizon
Aucune chaîne pour la lumière
Pour l'aurore, aucune prison.

Et tous les serruriers du temps
La mafia des fermetures
N'ont jamais enfermé le printemps
Dans aucune élingue (câble).